



SUMARIO

‘Ignota latebat’. Trescientos años de la publicación de la *Scienza nuova* (1725), por JOSÉ M. SEVILLA FERNÁNDEZ – MARCO CARMELO, *Una nota acerca del problema del ser en Vico. Líneas de continuidad entre el De antiquissima y la Ciencia nueva de 1725* – PIO COLONNELLO, *“Habitar el tiempo y la historia”. Vincenzo Vitiello intérprete de Vico* – ALFONSO GARCÍA MARQUÉS, *Prosiguiendo a Vico: el descubrimiento del verdadero Aristóteles* – LEONARDO LENNER, *La metáfora del arquitecto y el artesano en la Ciencia nueva de 1725* – FABRIZIO LOMONACO, *«Dudas» y «deseos»: la Ciencia nueva de 1725* – ALESSANDRO MONTEFAMEGLIO, *Vico en Siwa. Palabra oracular e historia a partir de la Ciencia nueva de 1725* – ENRICO NUZZO, *La «mente heroica» en las asambleas populares. El heroísmo en los «tiempos humanos» en la Ciencia nueva de 1725* – JÜRGEN TRABANT, *La Ciencia nueva de 1725 en Alemania* – FRANCESCO VALAGUSSA, *El derecho como origen de la historia ideal eterna. Inmutabilidad y universalidad del derecho natural en la Ciencia nueva de 1725* – MARCO VANZULLI, *Naturaleza y civilización en la Ciencia nueva* – BIBLIOTECA VIQUIANA: GIAMBATTISTA VICO, *Respuestas al Giornale de’ letterati d’Italia y otros documentos relativos al De antiquissima* (estudio introductorio y trad. por ALFONSO ZÚNICA GARCÍA) – GIAMBATTISTA VICO, *Inicio de la Ciencia nueva de 1725 en traducción española* (trad. por MIGUEL A. PASTOR & JOSÉ M. SEVILLA) – ESTUDIOS BIBLIOGRÁFICOS Y RESEÑAS: *Reseña de “Francesco Valagussa, Lo sguardo di Vico, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 2024”*, por MARCO CARMELO – *Nuevas actividades del Progetto di Ricerca d’Interesse Nazionale (PRIN) “La ricezione di Vico e il primo Novecento italiano”*, por LEONARDO LENNER – *Presentación de “Francisco J. Navarro Gómez, Más que palabras. Naturaleza y límites de la traducción, Eds. Polifemo, Madrid, 2025”* por el AUTOR – *Reseña de “Giambattista Vico, Degli Elementi, a cura di G. Gembillo e C. Celi, Armando Siciliano Editore, Messina 2024”*, por ALFONSO ZÚNICA GARCÍA – INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA – DIRECTRIZ DE LA REVISTA Y NORMATIVA DE PROPUESTAS DE COLABORACIÓN – SUMARIOS DE LOS NÚMEROS ANTERIORES – Anuncio (2007)

D.O.I.: <http://dx.doi.org/10.12795/Vico.2025.i39>

<https://editorial.us.es/es/cuadernos-sobre-vico>

<https://editorial.us.es/>



Num. 39 / 2025

CUADERNOS SOBRE VICO

Cuadernos sobre Vico

Núm. 39 - 2025

TRICENTENARIO DE LA CIENCIA NUEVA DE 1725

Número coordinado por

Miguel A. Pastor, José M. Sevilla y Alfonso Zúnica García

Miguel A. Pastor
José M. Sevilla (Eds.)



civ

Cuadernos
sobre **Vico**

Núm. 39 -2025

Cuadernos *sobre* **Vico**

Núm. 39 -2025

TRICENTENARIO DE LA *SCIENZA NUOVA* DE 1725

Número coordinado por M.A. Pastor, J.M. Sevilla y A. Zúñica García

Miguel A. Pastor Pérez y José M. Sevilla Fernández (Eds.)



EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA eus

CENTRO DE INVESTIGACIONES SOBRE VICO civ

Departamento de Metafísica y Corrientes Actuales de la Filosofía, Ética y Filosofía Política

2025

Reservados todos los derechos bajo la Ley de Protección Intelectual. Ni la totalidad ni parte de esta publicación puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento de edición o de publicación, sin permiso escrito del titular del ©.

Hay publicación digital del volumen original impreso de la revista, en <http://www.institucional.us.es/cuadernosvico> y en <https://editorial.us.es/es/cuadernos-sobre-vico>, con acceso libre a la lectura de los contenidos permitida para usos académicos y de investigación. Licencia de uso “Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional”.



Cuadernos sobre Vico se publica en Sistema OJS (Open Journal System)
e imprime una edición limitada no venal para staff y colaboradores de la revista.

Repositorio digital Revista US: <https://editorial.us.es/es/cuadernos-sobre-vico>

Reproducción en portada: Fragmento de grabado de Francesco di Bartolo (1866)

© Diseño de portada: CIV - SPUS

Maquetación: Alfonso Zúnica García

Edición digital y web: Alfonso Zúnica García y George Leon Kabarity

© CENTRO DE INVESTIGACIONES SOBRE VICO. 1991

Departamento de Metafísica y Corrientes Actuales de la Filosofía, Ética y Filosofía Política

Facultad de Filosofía. C/ Camilo José Cela s/n. – 41018 Sevilla (España)

Telfs. (34) 954 557 773 - 954 556 111 – 954 557 796;- FAX 954 559 725

Correo electrónico: sevilla@us.es mpastor@us.es

<http://www.institucional.us.es/civico> – <http://www.institucional.us.es/cuadernosvico>

© Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. 2003. Editorial Universidad de Sevilla, 2025

© CENTRO DE INVESTIGACIONES SOBRE VICO. 2025

© *CUADERNOS SOBRE VICO*. 2025

© Autores y traductores en el volumen n. 39, 2025

Además de publicarse en su edición electrónica bajo una licencia de uso y distribución “Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional”, el mismo número de esta revista se publica idéntico en edición impresa en papel, y bajo condición no venal, con una ayuda del Departamento de Metafísica y Corrientes Actuales de la Filosofía, Ética y Filosofía Política (Universidad de Sevilla).

Produce impresión: Gráficas la Paz

Impreso en España – Printed in Spain

ISSN: 1130-7498

e-ISSN: 2697-0732

Depósito Legal: SE-423-1991

D.O.I.: <http://dx.doi.org/10.12795/Vico.2025.i39>

CONSEJO DIRECTIVO / Consiglio Direttivo / Editors

Director: JOSÉ M. SEVILLA FERNÁNDEZ (Universidad de Sevilla) [*Editor*]

Director Adjunto: MIGUEL A. PASTOR PÉREZ (Universidad de Sevilla) [*Associate Editor*]

CONSEJO DE REDACCIÓN / Consiglio di redazione / Editorial Staff

FRANCISCO J. NAVARRO GÓMEZ (CIV) – MARÍA JOSÉ REBOLLO ESPINOSA (Universidad de Sevilla) – AMPARO ZACARÉS PAMBLANCO (Universidad Jaume I, Castellón) – JÉSSICA SÁNCHEZ ESPILLAQUE (Universidad de Sevilla) – GEORGE LEON KABARITY (Universidad de Sevilla) – *Jefe de redacción:* ALFONSO ZÚNICA GARCÍA (Universidad de Sevilla)

CONSEJO CONSULTIVO / Consiglio Scientifico / Board of Consulting Editors

PABLO BADILLO O'FARRELL (Universidad de Sevilla) – JOSÉ M. BERMUDO ÁVILA (Universidad de Barcelona) – ROMÁN DE LA CALLE DE LA CALLE (Universidad de Valencia) – PIO COLONNELLO (Universidad de Calabria) – ALBERTO M. DAMIANI (Universidad de Buenos Aires - C.O.N.I.C.E.T.) – MARCEL DANESI (Universidad de Toronto) – MOISÉS GARCÍA GONZÁLEZ (U.N.E.D., Madrid) – ALFONSO GARCÍA MARQUÉS (Universidad de Murcia) – HUMBERTO A. DE O. GUIDO (Universidad de Überlândia) – ANTONIO HEREDIA SORIANO (Universidad de Salamanca) – EMILIO HIDALGO-SERNA (Universidad T. Braunschweig & Fundación Studia Humanitatis) – FABRIZIO LOMONACO (Universidad de Nápoles) – MASSIMO MARASSI (Universidad S.C. de Milán) – MAURIZIO MARTIRANO (Universidad de La Basilicata) – JOSÉ LUIS MORA GARCÍA (Universidad Autónoma de Madrid) – CIRIACO MORÓN ARROYO (Universidad de Cornell) – ENRICO NUZZO (Universidad de Salerno) – GIUSEPPE PATELLA (Universidad de Roma Tor Vergata) – ANTONIO ENRIQUE PÉREZ LUÑO (Universidad de Sevilla) – LEON POMPA (Universidad de Birmingham) – MANUELA SANNA (Istituto per la Storia del Pensiero Filosofico e Scientifico Moderno - C.N.R., Nápoles) – ANTONIO SCOCOZZA (Universidad de Nápoles) – QUENTIN SKINNER (Universidad de Cambridge) – FULVIO TESSITORE (Accademia Nazionale dei Lincei) – JÜRGEN TRABANT (Universidad Libre de Berlín) – JORGE VELÁZQUEZ DELGADO (Universidad Autónoma de México, Iztapalapa) – DONALD PHILLIP VERENE (Universidad de Emory & Institute for Vico Studies) – AMADEU VIANA SAN ANDRÉS (Universidad de Lleida) – JOSÉ VILLALOBOS DOMÍNGUEZ (Real Academia Sevillana de Buenas Letras).

Han pertenecido también a los Consejos (†): MARIO AGRIMI (Universidad Oriental de Nápoles. 1928-2010) – LEONARDO AMOROSO (Universidad de Pisa. 1952-2021) – ANDREA BATTISTINI (Universidad de Bolonia. 1947-2020) – JOAQUÍN BARCELÓ (Universidad Andrés Bello, Chile. 1927-2014) – EDUARDO BELLO REGUERA (Universidad de Murcia. 1940-2010) – ISAAH BERLIN (Alls Souls College, Oxford. 1909-1997) – GIUSEPPE CACCIATORE (Universidad de Nápoles & Centro di Studi Vichiani. 1945-2023) – GUSTAVO COSTA (Universidad de California, Berkeley. 1930-2012) – EUGENIO GARIN (Universidad de Florencia. 1909-2004) – ERNESTO GRASSI (Universidad de Múnich. 1902-1991) – JOSEP MARTÍNEZ BISBAL (Universidad de Valencia. 1950-2021) – JACOBO MUÑOZ VEIGA (Universidad Complutense de Madrid. 1942-2018) – STEPHAN OTTO (Universidad de Múnich. 1931-2010) – ALAIN PONS (Universidad de París X, Nanterre. 1929-2022) – FRANCO RATTO (Universidad de Roma «La Sapienza». 1946-2003) – GIORGIO TAGLIACCOZZO (Institute for Vico Studies, Nueva York. 1909-1996) – G.H. VON WRIGHT (Academia Fennica, Helsinki. 1916-2003).

EDICIÓN

Centro de Investigaciones sobre Vico (CIV). J.M. Sevilla, M.A. Pastor, J. Villalobos.

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Cuadernos sobre Vico. Prof. Dr. José M. Sevilla
Departamento de Metafísica y Corrientes Actuales de la Filosofía, Ética y Filosofía Política (Facultad de Filosofía)
C/ Camilo José Cela s/n. 41018-SEVILLA (España)
Telfs. (34) 95 455 77 73 - 95 455 77 96 - 95 455 61 11 – FAX (34) 95 455 97 25
e-mails: sevilla@us.es – mpastor@us.es – alfonsozunica@gmail.com
EUS: <https://editorial.us.es/es/revistas/cuadernos-sobre-vico> – OJS: <https://revistascientificas.us.es/index.php/Vico/>

PUBLICACIÓN

Editorial Universidad de Sevilla
C/ Porvenir nº 27. 41013-SEVILLA (España)
Telf. (34) 95 448 7447 - (34) 95 455 11 29 – FAX (34) 95 448 74 43 – secpub2@us.es
<https://editorial.us.es/es/cuadernos-sobre-vico>

SUMARIO

TRICENTENARIO DE LA *SCIENZA NUOVA* DE 1725

José M. Sevilla Fernández, <i>‘Ignota latebat’. Trescientos años de la publicación de la Scienza nuova (1725)</i>	15
Marco Carmello, <i>Una nota acerca del problema del ser en Vico. Líneas de continuidad entre el De antiquissima y la Ciencia nueva de 1725</i>	21
Pio Colonnello, <i>“Habitar el tiempo y la historia”. Vincenzo Vitiello intérprete de Vico</i>	43
Alfonso García Marqués, <i>Prosiguiendo a Vico: el descubrimiento del verdadero Aristóteles</i>	55
Leonardo Lenner, <i>La metáfora del arquitecto y el artesano en la Ciencia nueva de 1725</i>	85
Fabrizio Lomonaco, <i>«Dudas» y «deseos»: la Ciencia nueva de 1725</i>	103
Alessandro Montefameglio, <i>Vico en Siwa. Palabra oracular e historia a partir de la Ciencia nueva de 1725</i>	119
Enrico Nuzzo, <i>La «mente heroica» en las asambleas populares. El heroísmo en los «tiempos humanos» en la Ciencia nueva de 1725</i>	139
Jürgen Trabant, <i>La Ciencia nueva de 1725 en Alemania</i>	163
Francesco Valagussa, <i>El derecho como origen de la historia ideal eterna. Inmutabilidad y universalidad del derecho natural en la Ciencia nueva de 1725</i>	171
Marco Vanzulli, <i>Naturaleza y civilización en la Ciencia nueva</i>	187

BIBLIOTECA VIQUIANA

Giambattista Vico, <i>Respuestas al Giornale de' letterati d'Italia y otros documentos relativos al De antiquissima</i>	207
Giambattista Vico, <i>Inicio de la Ciencia nueva de 1725 en traducción española</i>	309

ESTUDIOS BIBLIOGRÁFICOS Y RESEÑAS

Francesco Valagussa, <i>Lo sguardo di Vico</i> (por Marco Carmello)	331
<i>Nuevas actividades del Progetto di Ricerca d'Interesse Nazionale (PRIN) "La ricezione di Vico e il primo Novecento italiano"</i> (por Leonardo Lenner)	339
Francisco J. Navarro Gómez, <i>Más que palabras. Naturaleza y límites de la traducción</i> (presentación por el Autor)	343
Giambattista Vico, <i>Degli Elementi</i> , a cura di G. Gembillo e C. Celi (por Alfonso Zúñica García)	355

INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA	361
---------------------------------	-----

COLABORADORES	381
DIRECTRIZ DE LA REVISTA Y NORMATIVA DE PROPUESTAS DE COLABORACIÓN	383
SUMARIOS DE LOS NÚMEROS ANTERIORES	387
ANUNCIO DE 2007 SOBRE LA EDICIÓN IMPRESA NO VENAL Y <i>ON LINE</i> EN ABIERTO	397

*«Nosotros, en cambio, que no pertenecemos a ninguna secta, hemos de indagar»
(De Antiquisima, Proemio)*



De una litografía de Luigi Rados (1821)

La revista *Cuadernos sobre Vico* no impone ninguna tendencia hermenéutica ni sostiene sistema filosófico alguno; tampoco está animada por ideología política o credo religioso de algún tipo. Explícita y llanamente profesa un ideal de libertad de pensamiento, respeto de opinión, pluralidad de ideas, rigurosa investigación y calidad de expresión.

Las tesis mantenidas en los escritos reflejan solo el pensamiento de cada autor, no comprometiéndose a los demás autores ni al propio nombre de la publicación *Cuadernos sobre Vico*.

Revista referida o indizada en:



Lista de bases de datos y repertorios en que se cita a *Cuadernos sobre Vico* (noviembre de 2022): BASE Bielefield Academic Search Engine – Biblioteca Virtual de Polígrafos FIL – CARHUS Plus 2014 – Catálogo CISCNE – CIRC – CORE – Dialnet – DICE (2010) – Dulcinea – Elenco delle Riviste Scientifiche (Aggiornato all' 08/02/2016) Area 11 – ERIH Plus – Europeana Collections – ILF Fundación Ignacio Larramendi – Google académico – Google Libros – HISPANA – Índices CSIC – ISOC Base de Datos – idUS – ITALINEMO – JSTOR – La Referencia (Red de Repositorios en abierto) – PIO – ProQuest – The Philosopher's Index – philpapers – latindex – LECHUZA – MIAR – Oalster – Open Aire / Explore – REBIUN – RECOLECTA – ReserchGate – Scilit – RBPh UCLouvain – resh (2011) – UlrichsWeb – Zbook.org

INDICACIONES SOBRE REVISTAS TUTELADAS POR LA EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA EUS

(indicaciones publicadas por la EUS en su web: <https://editorial.us.es/es/revistas/cuadernos-sobre-vico>)

Licencia de uso



do sea necesario.

4.0 Salvo indicación contraria, todos los contenidos de la edición electrónica se distribuyen bajo una licencia de uso y distribución "Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional". Puede consultar desde ahí la versión informativa y el texto legal de la licencia. Esta circunstancia ha de hacerse constar expresamente de esta forma cuando sea necesario.

Política de Preservación Digital

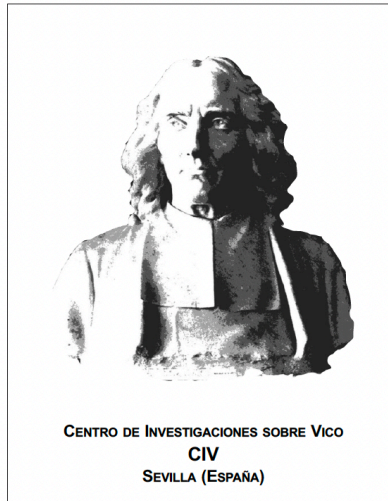


Las revistas tuteladas por la Editorial Universidad de Sevilla, alojadas en los dominios <https://editorial.us.es/es/revistas> y <https://revistascientificas.us.es>, tienen asegurado un archivo seguro y permanente gracias a la realización automática, por parte del servicio informático de la universidad, de una copia de seguridad de sus contenidos cada 24 horas. Ello permite a todas las revistas electrónicas de la Universidad de Sevilla preservar sus contenidos frente a cualquier posible eventualidad, puesto que en caso de pérdida o corrupción puntual, es factible acudir a las copias de seguridad diarias.

Antiplagio



La revista siempre velará porque los trabajos publicados sean inéditos y originales, utilizando para su comprobación la herramienta profesional de servicios antiplagios de Turnitin. La Revista se reserva la decisión de rechazar los artículos con un porcentaje de similitud inadecuado. Así mismo el autor/es garantizan la autoría y originalidad del artículo, y asumen la plena y exclusiva responsabilidad por los daños y perjuicios que pudieran producirse como consecuencia de reclamaciones de terceros respecto del contenido, autoría o titularidad del contenido del mismo.



Cuadernos sobre Vico es una revista académica especializada, impresa y en edición digital en abierto, que se publica con periodicidad anual, revisada por ‘pares ciegos’ y ampliamente referenciada. Publicada en OJS.

Todos los volúmenes de la revista *Cuadernos sobre Vico*, desde el número 1 (1991) hasta el último, se encuentran disponibles en versión digitalizada (pdf) con acceso libre solo para su lectura y en el Portal de Revistas de la Editorial Universidad de Sevilla:

<https://revistascientificas.us.es/index.php/Vico/>

La consulta de los contenidos de los números, reproducidos de su versión original impresa, solo está permitida para usos académicos e investigadores, no autorizándose su reproducción por ningún medio sin permiso expreso de la revista, manteniéndose el © de la revista impresa en papel, de los autores y de los traductores, lo mismo que en la edición digital en abierto. Contenidos bajo licencia de distribución CCANC.

Sobre la edición impresa de la revista, véase la «Nota Editorial» en la página 11 de *Cuadernos sobre Vico*, 19-20 (2006-2007) y la reproducción de la misma en la página 281 del presente volumen.

